

Wychodzi w Krakowie

codziennie o godzinie 8 1/2 rano, wyjąwszy Poniedziałki i dni następujące po świętach.

Cena:

W KRAKOWIE miesięczna 1 złr. 30 kr. — kwartalna 4 złr.

W KRAJU kwartalna razem z przesyłką pocztową 5 złr. m. k.

Przedpłata

przyjmuje się w księgarni JÓZEFA CZESHA przy Głównym Rynku N. 453.

Pieniądze przesyłają się franco pocztą wprost do BIÓRA EKSPEDYCYI CZASU

wyrażony na kopercie „prenumeracyjne pieniądze“.

CZAS

Przyjmują się

OGŁOSZENIA, ROZPRAWY, ODEZWY wszelkiego rodzaju.
DONIESIENIA literackie, księgarskie, handlowe, przemysłowe, rolnicze itp.
WIADOMOSTY tyczące się sprzedaży, kupna, dzierżawy itp.

Za opłatą

od wiersza petytowego za jednorazowe umieszczenie po 4 kr. następne po 2 kr. — z dopłatą po 10 krajcarów za każdą publikację na stempel rządowy.

Listy

niefrankowane nieprzyjmują się, wyjąwszy od stałych lub znanych korespondentów.
Numer pojedynczy kosztuje 10 groszy.

Kraków 6 Września.

Doszły nas kilkakrotne zapytania, czemu w Numerze z 31go sierpnia (198) podaliśmy artykuł z *Journal de St. Petersburg* skorośmy dawniej nie podali artykułu *Débatów*, na który on był odpowiedzią? Winniśmy w tej mierze kilka słów tłumaczenia.

Umieszczamy zawsze odpowiedzi, które nadsyła prasa Petersburska, na artykuły zachodnie któreśmy powtórzyli, tak jak zamieszczamy raporty francuskie, angielskie, tureckie i rosyjskie. Tego wymaga bezstronność dziennikarska jakiegokolwiek pismo jest zdania i opinii; tak przynajmniej bezstronność rozumiemy.

Artykuł w *Journal des Débats* z 10go sierpnia zawierał obraz kampanii rosyjskiej nad Dunajem, był zbyt długi, nie mieścił w sobie nowych spostrzeżeń, konkludował że wyjscie Rosyan nastąpiło w skutek strategicznych poruszeń armii naddunajskich a więc jeszcze w skutek ukazania się siły francusko-angielskiej: na którą to konkluzję niezgadając się, uznaliśmy za stosowne milczeniem artykuł pominąć.

Gdy we dwa tygodnie później odebraliśmy artykuł *Journal de St. Petersburg* zawierający odpowiedź *Débatom*, znaleźliśmy z jednej strony rozumowanie co do rezultatu kampanii nad Dunajem odbytej tak mdłemi, że w niczem nie osłabiałoby obrazu skreślonego przez *Journal des Débats*, a który i bez artykułu dziennika francuskiego każdy z czytelników naszych miał przed oczami, bo jest tak rzeczywiste; ale z drugiej strony było w urzędowym organie petersburskim oświadczenie, a raczej uznanie powodu wyjścia wojsk rosyjskich z Księstw Naddunajskich, które było bardzo ważnem, a które wyjmować z artykułu bezstronność niepozwałała. Po-

wtórziliśmy go więc w całości.

Po odebraniu wiadomości pewnej o ewakuacji Księstw Naddunajskich, napisaliśmy na dniu 19 sierpnia (*Czas* N. 189):

„...To pewna, że ustąpienie z Księstw, czyli tak zwana przez księcia Górczaka „koncentracja wojsk“, nie nastąpiła w skutku utarczek pod Dżurdżewem i Fratesztu, bo te przecież nie miały tak wielkiej strategicznej wagi; ani w skutek ogłoszonej wyprawy, bo o Sebastopolu i Kronsztadzie mówią już od dawna, a armii będącej nad Dunajem, droga do Krymu lądem trudna i daleka; ani nawet z powodu armii austriackiej zebranej na granicy wołoskiej, bo przecież armia ta stoi już od dawna, a przed parą jeszcze tygodniami książę Górczak oświadczył, że „bronić Księstw będzie“, a gabinet petersburski dawał odpowiedź *odwrotną* w depeszy hrabiego Nesselrode; wszystkie te okoliczności, mogły działać i działały pośrednio; ale bezpośrednio ustąpienie z Księstw wojsk rosyjskich spowodowane zostało stanowiskiem Austrii, i silnie wypowiedzianą zasadą tegoż stanowiska...“

W Artykule *Journal de St. Petersburg* podanym 31go sierpnia czytamy:

„...Co się tyczy ostatnich ruchów wojsk naszych, równie *Journal des Débats* jak jego zachodni bracia w ławowiernych swoich czytelników i mułomanijskich spymierzeńców wmoć usiłują, że na nie nie tylko wpływały czyny wsłone Turków, ale raczej pojawienie się na placu boju anglo-francuskiej potęgi. Niemniej jednak zostawiać ich w tem złudzeniu. Rząd cesarski słusznie mógł się spodziewać, że umiarowanie i prawda jego zamiarów zostaną przez gabinet wiedeński uznane. To przekonanie powołało nim od początku wojny. Zajęte w ostatnich czasach przez Austrię stanowisko, zmusiło armię naszą do ruchu koncentracyjnego; a teraz kiedy na własne nasze ziemie wkroczyli, rząd

austriacki jest bezsprzecznie w położeniu nadania powagi u sprzymierzeńców Sułtana, konferencyi wiedeńskiej potwierdzonym zasadom niepodległości Turcji i nietykalności Ottomańskiego Państwa...“

Otoż to więc ten ważny ustęp, dowodzący jak najwyraźniej, że ewakuacja Księstw nastąpiła w skutek stanowiska Austrii, a nie w skutek pozycyi wojsk austriackich; określa on to stanowisko, a zamienia oraz wyrażone dawniej przez nas zdanie w pewność, o ile się w dziennikarstwie takowa da osiągnąć: i to spowodowało nas do zamieszczenia artykułu *Journal de St. Petersburg* bez zamieszczenia artykułu *Débatów*, na który był odpowiedzią.

Dzienniki angielskie i francuskie zamieszczają depeszę przesłaną przez hr. Nesselrode baronowi Budberg, ministrowi rosyjskiemu w Berlinie w odpowiedzi na notę, którą rząd pruski poparł żądanie Austrii w przedmiocie opuszczenia Księstw. Tekst jej jest następujący:

Petersburg 30 czerwca 1854.

Pełnomocnik (*chargé d'affaires*) pruski, wręczył mi przez gabinet jego przesłaną mi komunikację z dnia 12 czerwca, w celu poparcia kroków Austrii względem wymożenia na nas, ażebyśmy się skłonili do przyspieszenia końca obecnej wojny, nie rozszerzając operacji naszych w Turcji i wycofując równocześnie wojska nasze z Księstw jak można najrychlej.

Nie wiemy panie baronie jakby na tę komunikację gabinetu pruskiego stosownie odpowiedzieć można, jak podając do jego wiadomości tekst odpowiedzi daną przez nas Wiedniowi i załączoną tu w kopii. Pokażę się z nią, że nie dzieląc opinii Austrii wspieranej przez Prusy względnie zajęcia Księstw, jednak przez wzgląd na szczególne interesa Austrii i Niemiec na Dunaju i na właściwą naturę zobowiązań podpisanych przez dwory wiedeński i berliński wspólnie z mocarstwami zachodnimi

w protokole z 9go kwietnia, gotowi jesteśmy, zastrzegając sobie gwarancje mające nam być naprzód przyznane, opuścić Księstwa i wejść w negocjacje pokoju, oparte na trzech wielkich zasadach położonych w protokole; lub przynajmniej ułatwić drogi do tej negocjacji przyjmując zawieszenie broni.

Nie powtarzając przy tej sposobności ważnych względów, które nam nie pozwalają odstąpić od warunków widzenia się w posiadaniu gwarancji, jakich żądamy w zamian za dobrowolne poświęcenie się dla Austrii i Prus, żreć się naszej obecnej lub przyszłej pozycyi militarną w Turcji, ograniczamy się na zwroceniu na ten przedmiot tych samych uwag dworu pruskiego, przekonani, że J. K. Mość zanadto jest sprawiedliwym, ażeby żądać mógł od nas przyzwolenia dobrowolnego na osłabienie się moralne i materialne, bez pewności pokoju lub przynajmniej zawieszenia broni. Zresztą z przyjemnością sprostujemy, że gabinet pruski przejęty jest trąfnością tego widzenia rzeczy, ponieważ wyrażając życzenia, ażeby kroki nieprzyjacielskie zaprzestane lub określone były, naprzód uznaje, że warunki obudow stronom powinien być nałożony. Wskutku uczuć tychaj pokojem w naszej odpowiedzi, przetoż teraz gabinetowi pruskiemu użyć wpływów swoich w obec dworu wiedeńskiego i gdzie indziej, ażeby nam zjednać zabezpieczenia nieodzownie potrzebne. Sądymy się mieć tym większe prawo do karmienia tych nadziei, że Cesarz gabinetowi pruskiemu naprzód zakomunikował zamiar swój uważania gwarancji praw religijnych i cywilnych chrześcian tureckich, jeżeli można od Porty uzyskać ich urzeczywistnienie, jako dostateczne zadosyćuczynienie żądaniom przez nas Turcji objawionym, i przez nas przystąpienie do tej zasady protokołu jako też przez przyjęcie dwóch innych, dowiedzenie nastąpić mającą ewakuację Księstw, dostarcząmy Prusom i Austrii rzeczywistych środków dopełnienia zobowiązań jakie zaciągali w protokole z 9go kwietnia względem mocarstw zachodnich.

Raczysz pan wyrazić panie baronie nadzieję tę baronowi Manteuffel w sposób najdobrańszy, w chwili gdy depeszę tę podasz do jego wiadomości. Przyjmij itd. (podp.) Nesselrode.

CZĘŚĆ LITERACKO-ARTYSTYCZNA.

TYGODNIK WARSZAWSKI.

VIII.

I znów tydzień przeminał, ale ubiegł on na samych uroczystościach muzycznych, bo połączony od poniedziałku, czyli od dnia 28 sierpnia, po trzykroć w tygodniu, bo i we środę i piątek, przedstawione zostało owe olbrzymie dzieło śp. Józefa Elsnera, niedzię rektora w konserwatorium muzycznym w Warszawie, i profesora w Aleksandrowskiej wczelniczy, w czasach jej istnienia w ténże miesiąc, a o czém już wam nieco dawniej wspomnieliśmy.

Dziełem tém, było *Oratorium* czyli *Męka Zbawiciela*, i zaraz nazajutrz, po pierwszym wykonaniu tegoż, to jest dnia 29 sierpnia, ukazały się aż trzy sprawozdania w trzech tutejszych Gazetach, a tak różne i różne, że mógłbyś wyrzec, iż każde o innym traktowało przedmiocie. Mówię tu o *Kuryerze Warszawskim*, *Dzienniku Warszawskim* i *Gazecie Warszawskiej*. Codzienna bowiem *Gazeta* zamiliła, lecz nie jak to wnosi wypadła w oczekiwaniu na artykuł p. Józefa Sikorskiego, który głównie w tym rodzaju, tak dla niej jak dla Biblioteki Warszawskiej pracuje, gdyż później w ostatniej swej kronice, wystąpiła z własnym artykułem Redakcyi.

Trudno jednak pojąć ten tak oddzielny sposób traktowania rzeczy, Jeden z nich wymienia wszystkie jak to mówią co do joty szczegóły, i bardzo za prawdę słusznie; inny znowu składa prawdziwie za słuszną dla wszystkich podziękę, i dobrze; a trzeci — a koniecznie nie tylko nie chciał wdać się w dociekanie tego, skądby poszła myśl wykonania *Oratorium* i wzniesienia Elsnerowi pomnika, bo cóż go to jako dziennikarza obchodzi, ale nadto dla nieosłabiania jak to wyrzekł, przedmiotu, o którym traktował, pominął wszelkie tak *przymiotniki* jak *rzeczowniki*, (co spowodowało, iż rzeczywiście nie było tam rzeczy); tak właśnie jakby poszczególnie nie najciekawszych faktów, lub oddanie tego, co się komu należy, ubliżało pamięci zmarłego Elsnera.

Ala nieudźcie się przezaoni i mili panowie gazeciarze warszawscy, że podobnym frazesem, zdołacie zamyslić oczy czytelnikom waszym. Znamy my

dobrze wszystkie wasze krąte i niekrąte ścieszki, i wiemy to także, że pod maską tej obawy naruszenia szczegółowemi opisami, świętości rzeczy, jak pod pokrywką unikania wszelkich niby drobnostek, mogących jak mówicie osłabić, tak czczony przez was napozór przedmiot, spoczywa tylko poprostu lenistwo i brak zabiegów dla wtajemniczenia się we wszystkie ważniejsze fakty i szczegóły.

Chcąc przedmiot określić jak na to zasłużył, trzeba go zbadać do samego gruntu i poświęcić nie jedną może chwilę czasu i zabiegów waszych; gdy tymczasem dla zbicia go ogólnikami, dość umazać pióro i zapalić cygaro, a potem łajać i śmiać i swych braci, i to wszystko co się wam tylko nasunie do głowy.

Sumienniści panowie gazeciarze, woła biedny czytelnik, o kilkadziesiąt mil od stolicy odległy i opłakujący za każdy wiersz druku; ale ten głos jego, to głos wołającego samotnika na puszczy; gdy tymczasem gazeciarz, rozsiadając się w wygodnym fotelu, zapytuje od niechcenia swego pomocnika: „A jak tam na ten kwartał idzie abonament?“ — „A dobrze, odpowiem pomocnik; — a on mu na to: „Chwała Bogu, to daj im tam przed kwartałem jaki ciekawszy artykuł!“

Taka to jest co do słowa gazeciarska sumiennosc, i dla tego też pozwólcie mi kochani czytelnicy *Czasu*, abym jako wasz dawny i stary kolega, to jest także czytelnik, wyręczył tych panów, i bliżej nieco owe oratorium o ile mi zdolności pozwolą opisać.

Dzieło to jako religijno-muzyczne, jest nadzwyczaj wielkiej wartości, i bez zaprzeczenia jako pód tej ziemi, do rzędu najwznioślejszych i najpiękniejszych należy. Składa się ono z chórow: pogan, chrześcian i aniołów; z psalmodyj opiewających mękę Zbawiciela, z duetów, tercetów i nakoniec z głosów solowych, przy towarzyszeniu orkiestry złożonej z instrumentów wszelkiego rodzaju. Całość jego podzielona jest na cztery części, a finały każdego z tych części, przedwzrostkiem można powiedzieć, celują. Dla bliźszego powzięcia wyobrażenia o owej całości, podaję wam dosłowną i wyborną statystykę składu wykonawców, którą *Kuryer Warszawski* zamieścił. Kto wie czy i u was, a raczej w ukończonym przez nas Krakowie, nieokazało się kiedyś potrzeba, wykonania jakiego olbrzymiego dzieła; jakże wam wdzięczni wtedy będą wykonawcy, mający w tém sprawozdaniu niejaka skazówkę, do użycia potrzebnej ilości materyałów i osób. Owoż co do orkiestry: tę składali tak artyści jako i amato-

wie, a mianowicie: Skrzypców pierwszych 18, drugich 15, altów 11, violonczeli 10, kontrabasów 9, fletów 2, oboi 2, klarnetów 2, waltorni 4, fagotów 2, tromb 4, trąb 4 i 2 timpani. Co zaś do śpiewaków i śpiewaczek, tych również z artystek i amatek było: Sopranów 40, pomiędzy którymi solistki panie: Emilia Reszke, Ziółkowska, Basteck i Kowalska, oraz panie: Józefa Żylińska, Paulina Rivoli, Sabina Hanusz i Brünner. Altów, dwóch kilku, pomiędzy temi solistki: pani Łosiewicz i panna Zofia Żylińska. Tenorów 30, a solisci: pp. de Fryze, Zachorowski, Szczepkowski i Matuszyński. Bassów, trzdziestu kilku, zaś solisci: pp. Troschel, Józef Złotoszewski, Rożniecki, Markowski, Wodziecko i Lucas. Do czego dodać jeszcze należy chór kapeli zamkowej, zostający pod kierunkiem p. Pohlena, a chór w całym znaczeniu wyborny i liczny.

Powodem wymienienia nazwisk solowych jest to, że poniżej przy opisie wykonania tego dzieła, spotkacie się może znowu z temi imionami, dla tego też dobrze się bliżej zapoznać z niemi.

Całe to dzieło tobie jak największej religijności, a niektóre miejsca tak są wzniosłe i piękne, że każdy ze słuchaczy, który się przejął świętością jego, do łez został wzruszony. Dwie pierwsze części, ustąpić muszą pierwszeństwa ostatnim, zwłaszcza też czwartej, która śmiało wam powiem, jest koroną całego dzieła. Chwila bowiem, kiedy dla odkupienia rodzaju ludzkiego, Zbawiciel kona na krzyżu, i kiedy według słów pisma świętego, zasłona się rozdarła, ziemia zatrzęsała i słońce zaćmiło, jest tu oddana z nadzwyczajną prawdą, a te chóry tryumfujących podówczas pogan, i bolejących nad zgonem Chrystusa chrześcian, wreszcie chór aniołów wyspiewujących *Hosanna* podczas Zmartwychwstania, przy ciągłym brzmieniu orkiestry, mieszając swe głosy i zlewając się w jedną harmonijną całość, nie tylko wnika aż do głębi duszy, ale tak silnie oddziaływają na zdumionego tą potęgą melodyi słuchacza, że jak powiedziałem, mimowolnie iza wydziera się z oka, i słuchacz opuszcza świątynię pod wpływem najświętszego, bo Boskiego wzruszenia.

Przechodząc z kolei od samego dzieła do wykonawców jego, napotykać przed sobą aż dwa do wyboru stanowiska. Idzie tylko o to, z jakiego zechcemy się na to zapatrywać, to jest: czy z krytycznego, czy z pobłażliwego? Zważywszy jednak, iż oratorium to, przy tak licznej i niezbędnej doborze osób, wykonane zostało w mieście, gdzie nie-

istnieje ani konserwatorium, ani żadna szkoła muzyczna, wypadłoby raczej podziwiać, aniżeli coś zarzucać temu wykonaniu. Zresztą cały zarzut krytyczny, mógłby tylko ograniczyć się na tem, że nie wszystkie sola tak obsadzone zostały, jak np. w pierwszej części przez pannę Brünner, której lubo nie zupełnie jeszcze wyrobiony, ale świeży i pełen dźwięczności i siły głos, wszystkich zachwycił; albo w części czwartej, gdzie pani Reszke, śpiewa wielką arję.

Mają ten wszakże zarzut musi ustąpić koniecznie przed innemi znowu zaletami, i tak, dwa np. głosy solowe w psalmodiach, jak dwóch siostr: Józefy i Zofii Żylińskich, stanowiły ze względu na muzykalność tych amatek, ich pewność w śpiewie i nakoniec czystość intonacji prawdziwą podporę dzieła.

W głosach męskich, niemal we wszystkich można było dostrzedz dokładność, i tak w tenorach, p. Fryze i Zachorowski, a w basach Troschel, Rożniecki i Złotoszewski, wykonali ze znajomością rzeczy, powierzono im śpiewy. Nakoniec chóry i orkiestra, te dwa najważniejsze filary *oratorium*, zdumiewały swoją jednością i za każdym odezwaniem się sprawiały pożądany efekt.

Do najwznioślejszych ze wszystkich aryj, policzyć należy arję tenorową, którą odpiewał młody Zachorowski, przy towarzyszeniu violonczeli Szablńskiego. Głos pierwszy początkujący to prawdę, ale świeży i miły, zbliżający się nieco do baritonu, a gra drugiego, jako członka tutejszej orkiestry opary, wyborna.

Pomijając (horami) dominowały sopran, ale dla tego, alty tenory i bassy, nie zostały w tyle, i z równą jak tamto dokładnością odpowiedzieć zdołały. Na doborze chóru Aniołów, zwiastujących tryumf Ewangelii, czyli Zmartwychwstanie Chrystusa, zebrało bardzo wiele, i jak Dobrzyńskiemu zawdzięczać należy za dokładność w pokierowaniu i poprowadzeniu całością, tak nawzajem Freyerowi należy oddać wielką sprawiedliwość za udołkowanie o ile tylko można było tej części. Chór ten słusznie jest panien Freyer, Schuster, Vulpus, Mayer i Trun-gelicki.

Ponieważ wam wspomnieliśmy o Szablńskim jako Violonczeliście, niemogę zatem pominąć i Studzińskiego, który również na trombonie występuje w tém dziele jako wyborny solista. Coby tu zarzucał komitowi, to jedynie, że się

Lwów 22 sierpnia. C. k. galicyjska dyrekcyja finansów nadała prowizoryczną posadę koncepcyści II. klasy adjunktowi katastralnej dyrekcyi mapowania Karolowi Magatschek, i stała posadę koncepcyści finansowego III. klasy praktykantowi konceptowemu galicyjskiej prokuratury finansowej Dr. Ludwиковi Bobownik.

Prócz tego mianowani prowizor. koncepcystami kameralnymi II. klasy: konceptowi praktykantów galicyjskiej dyrekcyi finansów krajowych: Leon Menkes, Jerzy d'Endel, Erazm Janusiewicz, Józef Bobakowski, czeskiej dyrekcyi finansów: Józef Reichel; galicyjskiej dyrekcyi finansów: Soter S. Chanik, Józef Jaszczoł, Marcell Madejewski, Stanisław Falliszewski, Emil Urichthal, Eustachy Zajaczkowski; czeskiej dyrekcyi finansów: Jan Kotyk i konceptowy praktykant galicyjskiej dyrekcyi finansów krajowych: Gualbert Kaczmarewski.

Lwów 2 września. Wczoraj odjechał z tąd c. k. komisarz przy dowódcy armii czynnej baron Edward Bach do Czeronowiec.

Dnia 3go września. Z ostatnim sierpniem r. b. przeprowadzono w porządku likwidację spraw indemnizacyjnych załatwieniem 360 operatów zgłaszających się stron z 191 ciał tabularnych w 219 gminach z 14,311 poddańcami, 1232 emfiteutycznymi i 950 laudemislnymi pozycjami.

Z tego rozpoznano do obecnej chwili buchalterycznie i wydano 675 uchwał na ogółowy kapitał indemnizacyjny w summie 2,339,123 złr. 30 kr. m. k.; z których przypada na fundusz krajowy 2,309,847 złr. 30 kr., a na zobowiązany 29,276 złr.

Wzaległościach z czasu od 15go maja do końca października 1848 przyznano 50,276 złr. 29 1/2 kr. Uwolnione od ciężaru dawniej poddańcze areale wynosi 12 mil kwadratowych, 7111 morgów i 70 sążni kwadratowych, liczbą dni ciągłych wynosi 604,963 a dni pieszych 424,318.

Z kasy funduszu indemnizacyjnego wypłacono do końca sierpnia obligacje w kwocie 235,650 złr., a mianowicie: jedną sztukę na 10,000 złr., dwie sztuki po 5000 złr., 144 sztuki po 1000 złr., 88 sztuk po 500 złr., 268 sztuk po 100 złr., 17 sztuk po 50 złr. (G. L.)

Przegląd miesięczny stanu galicyjskiej kasy oszczędności z dn. 31 sierpnia 1854.

Stan wkładów pieniężnych z dnem 31 lipca 1854 r. złr. 2,984,684 kr. 53 d. 3. Od 1 do 31 sierpn. r. 1854 włożyło 415 stron złr. 62 022 kr. 8 d. — W tymże okresie wypłacono 1260 stronom 213,259 kr. 7 d. 3, a zatem obyłoby złr. 151,236 kr. 59 d. 3. Stan wkładów pieniężnych z dnem 31 sierpnia 1854 roku, był złr. 2,833,447 kr. 54 d. — Kapitał galicyjskiego instytutu ciemnych (w osobnym rachunku) złr. 2295 kr. 23 d. 2. Fundusz pożyczkowy Franciszka Józefa dla profesjonistów lwowskich (w osobnym rachunku) złr. 20 kr. 18 d. — Fundusz pierwszego Towarzystwa przemysłu lina-nego i konopnego w Galicyi, (w osobnym rachun-

ku) złr. 5453 kr. 10 d. — Ogół złr. 2,841,216 kr. 45 d. 2.

Na to ma Zakład na d. 31 sierpn. 1854.

a) Na hipotekach . . . złr. 2,530,641 k. 57 d. —
b) W zastawach na pa-piery publiczne itd. . . 31,792 " — —
c) W wekslach eskontow. . 118,395 " — —
d) W galicyjskich listach za-stawnych . . . 120,000 " — —
e) W obligacjach pożyczki państwa z roku 1851 lit. A, z r. 1852 i z r. 1854 . 30,000 " — —
f) W gotowości . . . 150,879 " 6 " 2.

Razem złr. 2,981,708 " 3 " 2.

Potrączywszy powyższą stronom należącą sumę złr. 2,841,216 kr. 45 d. 2, okazuje się przewyżka w summie złr. 140,491 kr. 18 d. — w którą to sumę wchodzi: prowizya od 1go lipca 1854 stronom się należąca, tudzież prowizya z pożyczek na hipoteki i z innych interesów pobrana, fundusz własny zakładu, koszta utrzymania i zysk.

We Lwowie dnia 31 sierpnia 1854.

Od Dyrekcyi galicyjskiej kasy oszczędności.

Krasicki, Naddirektor.
S. Krawczycki, Dyrektor.

Wiedeń 4 września. N. Pan nakazał połączyć etat urzędników kancelaryi dworskiej i p. lowej w etat wspólny, tak iż na przyszłość biora na siebie komendy armii i komend krajowych ob-sadzone być mają pensjonowanymi oficerami i wysłużonymi podoficerami w miarę otwarcia wakansu. Etat ten składać się będzie z 1go pułkownika jako dziennikarza, 1 podpułkownika jako ekspedycanta, 8 majorów, 280 poruczników i 70 fideleblów. Kapitanowie 2ej klasy porucznicy i podoficerowie służący w tej gałęzi kancelaryjnej postępować będą na wyż-szy stopień po 8 latach służby.

— Ost Deutsche Post donosi, że rząd po-twierdził statuta nowego instytutu kredytowego, które pod nazwą: "Towarzystwo pożyczek" wkrótce wejść ma w życie. Jest ono utworzone na akcyje, i celem jego udzielać pożyczek i brać w zastawy papiery publiczne i papiery prze-myślowe za bardzo małym wynagrodzeniem.

— Württembergski Staats-Anzeiger pisze z Wiednia: Dowiadują się tu z Ruzsca, że Halim pasza z częścią korpusu swego rumel-skiego zatrzyma w posiadaniu swoje kilka wa-znomych punktów na lewym brzegu Dunaju, a równych punktów na prawym. W ogóle zaprze-ta w porozumieniu z Austrią. W ogóle zaprze-ta wypada rozpowszechnionemu tu mniema-niu, jakoby Austrija dla tego tylko wprowadziła do Księstw wojska swoje, aby obie armie nie-przyjacielskie rozdzielić; pominąwszy już bo-wiem to, że przed uskuteczczeniem okupacyi austriackiej, nie w tej mierze nie było ułożo-nem między Wiedniem a Petersburgiem, to Au-strija nie zastrzegła znów nigdzie, aby Terey nie mieli pozostać w Księstwach, ani też nie oświadczyła się przeciw dalszemu rozpoczęciu działaniom państw sprzymierzonych, i wszystko

co w tym względzie utrzymują, nie zasługuje na wiarę.

— Towarzystwo żeglugi parowej "Lloyda au-stryackiego" otworzyło z dnem 1 sierpnia re-gularną żeglugę parowa między Korfu i Maltą na Messynę. Aby statków w tej podróży użyć do przesyłki pocztowej umówiono się już z rzą-dami neapolitańskim i angielskim za zezwoleniem JCMci kapitał akcyjny "Lloyda austriac-kiego" poiększony został z 6 na 9 milionów złr. a dług obecny pożyczkowy z 4 na 6 mi-lionów złr.

— Z ostatnich znaczniejszych zapisów na no-wą pożyczkę wymienić trzeba w d. 31 z. m. fundusz reanikularny w Budzie 200,000 złr. a d. 1 b. m. gmina Tryest 1 milion złr. Terge-stum 100,000. W d. 1 b. m. wynosiły zapisy w Wiedniu i Nizszej Austrii 107,935,859, w Tryescie 18 359,380 złr., w Hermanstadzie 12,601,173, w Preszburgu 16,378,675, w Pra-dze 66,868,700, w Opawie 6,269,940, w Gra-dcu 10 869,749, w Bernie 29,515,055, w Linzu 16 889,603 złr.

— N. Pan zwołał powrócić do Lombardyi wychodzący hr. Henrykowi Martini i nakazał znieść sekwestr na majątek jego położony.

— W nocy z 24go na 25 z. m. na granicy szwajcarsko-lombardzkiej znaleziono broń i a-municyję; odkryli je strażnicy szwajcarscy w do-linie alpejskiej Muggi. Było tam ze 100 sztuk broni palnej i przeszło 7000 ładunków. Broń ta miała być przemyconą do Lombardyi. Nie można się wcale domyśleć celu tego transportu, niemając jednak że kupa zbierających zamierzała uderzyć na parowce austriackie na jeziorze Como i opanować je.

— Namiestnik Lombardyi radca tajny Bur-ger jako kawaler orderu korony żelaznej 1ej klasy otrzymał godność barona.

Rossya.

O. D. Post donosi z Jassy, że według listów odeskich otrzymanych tam pod dzień 23 sierpnia, pojawiają się tam na horyzoncie znnowu okręty flot zachodnich, obawiają się przeto ponownego bombardowania; w skutku tego, jen. Annenkow posłał o posiłki do Terespolu. W ogóle stoi-twa 20,000 piechoty, 5000 jazdy i 86 dział. Zamożniejsi wynieśli się w głąb kraju. Z braku robotników przy sznurach użyto więźniów (za-pewne ztąd powstało mniemanie, jakoby prze-znaczenie ich do służby artyleryjskiej na wa-żach). Wojsko codziennie ćwiczy w ogniu. W arsenale portu stawiają statki zapalające, które mają być wpuszczone między flotę nieprzyja-cielską. Wstęp do arsenału zabroniony wszyst-kiem cywilnym, a budowa tych statków odbywa się bardzo skrycie. Jenerał jazdy Szrobiskew, przybył z Woznesieńska i pojechał na inspekcję do Krymu.

— Na zaskarżenie jednej żydówki w mieście Memli, iż maż jej chce ją potajemnie opuścić, przejrano wszystkie listy kupieckie, w których kilka było już na odpłynięciu, a policya oprócz

szukanego żyda, znalazła jeszcze wielu zbie-głych z Rosyi starozakonnych, niektórzy w tej liczbie popisowi, i aresztowała wszystkich. Za-pewne będą oni wydani władzom rosyjskim.

— Dnia 13go sierpnia rozpoczęła się bloka-da archangielska na morzu Białem. Głównie do-wodzący flotyllą angielską na tém morzu, do-zwolił statkom obcym stojącym w tamecznym porcie, odpłynąć przed dnem 28 sierpnia.

— Zdaje się, że p. Brunow b. poseł rosyjs-ki w Londynie, zamierza dłuższy czas zaba-wić w Darmstadzie, albowiem wyprowadził się z hotelu w którym dotąd mieszkał, i przeniósł się do wynajętego dla siebie w prywatnym do-mu mieszkania.

— Dnia 3go września obchodzono w War-szawie rocznicę koronacji Cesarza i Cesarzo-wej (w Moskwie), nabożeństwem we wszyst-kich kościołach, poczem Ks. Namiestnik przyji-mował powitowania, a o 4ej dany był w zam-ku wielki obiad, wieczorem teatr bezpłatny i illuminacya. — Hrabia Wincenty Krasinski dawał w dniu 29 z. m. świetny obiad, na uczczenie powrotu Namiestnika do Warszawy.

Kraje Nadbałtyckie.

Hamb. Cor. podaje następujący list ze Szto-kolmu z d. 29go sierpnia: Rozpowszechnia-wieś, jakoby jen. Baraguay d'Hilliers zaraz po wzięciu Bomarsundu udał się do Sztokolmu, aby układać się osobiście względem warunków pod jakimi państwami zachodnimi, jest całkiem bezzasadna. Naczelną jenerał francuzi opuścił Finby przed kilką dopiero dniami, i to jak mó-wią w zamiarze odbycia małej przejażdżki re-konesansowej wzdłuż brzegów fińskich. Jakiś wreszcie natury są punkta o któreby można za-haczyć układy ze Szwecyą i doprowadzić je do zyskania pomocy tak ważnego sprzymie-rzeńca jakim jest Skandynawia w każdej woj-nie na północy, to już wielokrotnie w ogólnych warszysach skreślano: dostateczne zasłki pienię-żne przez cały ciąg wojny; postawienie armii francuzkiej lądowej w ważniejszych punktach strategicznych na wszelki wypadek; umieszcze-nie floty angielskiej w dogodnych portach zimow-ych; zmobilizowanie wojsk szwedzkich i od-danie dowództwa nad całą armią północną wojsk połączonych pewnej wysokiej osobie, aby uni-kać wszelkiego współzawodnictwa między wojskami połączonymi. Jeżeli z niezmordowanej czynności w niektórych gałęziach służby pu-blicznej wnosić można o stanie wzmiarkowa-nych układów, to musiały one już wyjść poza obręb przedogodnych umów, co bynajmniej nie sprzeciwiało się temu, że formy usiłowanego dotychczas porozumienia się nie mogłyby się uważać za obowiązujące. Zdaje się nadto, iż publiczne objawy postanowień w tej mierze za-padłych nie mogą być wygładane wprzód jak na wiosnę. W takim razie nabiera pewności po-głoska o zamiarze wysadzenia w powietrze fortyfikacyi bomarsundzkich.

nadzwyczaj źle obliczył z czasem, dla wykonania tego dzieła, bo ani pustki jakie dotąd jeszcze panują w Warszawie, z powodu rozjechania się wielu osób na lato, ani czas żniwa, ani nakonie przybycie do Warszawy pani de la Grange, nie mogły korzystnie wpłynąć na dopięcie zamiaru, czyli zebranie odpowiedniego funduszu, za który zamierzono wystawić pomnik Elsnerowi, i wydać niektóre z pierwszych dzieł jego.

Jeżeli wszakże policzymy wszystkie to przeszkody, a z drugiej strony zwrócimy uwagę na to, iż każdego z dwóch pierwszych dni, podczas wykonania oratorium, zbierano się dość licznie, a dnia trzeciego zupełnie zabrakło biletów, to dziwić się należy i owej pewności, jaką komitet powziął o tem dalece, niezważając na żadne przeszkody, i owej dobrej chęci warszawian, i obywateli przybyłych z okolic dla przyłożenia się całym sercem do tak pięknego za-miaru.

Pomijam tu inne okoliczności i trudy członków Komitetu, który jak się słusznie *Dziennik War-szawski* wyraził, silną tylko wolą pokonali to wszyst-ko co im na zawadzie stawało, a wczem bezwąt-pienia największą zasługę przysnęć należy p. Do-brzyńskiemu i całemu komitetowi.

Pomieniał wspominałem wam kilkakrotnie o tym Komitecie, przeto dla uzupełnienia i zaokrąglenia całości opisu, muszę wam powiedzieć, kto go tu składał. Wszystkich tedy członków było dziewięciu. I tak: z muzyków amatorów, Kazimierz książę Lu-bomirski, z artystów: Dyrektor opery tutejszej Igna-cy Dobrzyński, oraz członkowie orkiestry: Baranowski, Szablinski i Cymerman. Wreszcie: Pohlsens kapelmistrz wojskowy i Frayer organista przy ko-sciółce Ewangelickim w Warszawie. Obok tego z członków rodziny, Win. Kosteczki, maż wnuczki Elsnera, i nakonie z dziennikarzy, Kucz Redaktor *Kuryera Warszawskiego*.

Oto jest mniej więcej rzeczywisty obrazek tego, co przez cały tydzień wirowało w kole warszawian; nie znajdując tu zapewne ani rozbioru oratorium pod względem muzycznym, bo przedmiot ten wymaga niezmierniej znajomości rzeczy, nie dla każdego przystępnej; ani szczegółowych uwag nad wyko-nawcami, bo to także przedmiot wyliczny dobrego muzyka, ale znajdując fakt w całym świecie pra-wdy, dotknięty niemal z każdej prawie strony i zrzu-telnym na niego poglądem. Resztę dopełni sobie wyobraźnia wasza, do czego doizucę jeszcze, iż jak to słyszałem, ogólny wpływ z trzech dni, miał przy-

nieść podobno 20 000 złotych. Jakże zaś będą wy-datki, co pozostanie na pomnik, a co na wydanie dzieł zmarłego Elsnera. czas to dopiero okaże; w każdym jednak razie wszyscy bylibyśmy, aby wieść unieśmiertelnici tego maż, przez dzieła, aniżeli przez pomnik, gdyż ten pod niewstrzymaną ręką czasu zniszczone, a pierwsze przetrwanie, całe wieki przetrwają.

Mógłbym wam na dodatek, wtrącić tu jeszcze kilka innych np. tygodniowych wypadków, ale przez szacunek dla tego przedmiotu, który od samego po-czątku traktuję, cały ten tygodnik należy poświęcić wyłącznie tylko pamięci Elsnera, tak jak War-szawa, poświęciła mu cały ten tydzień ubiegły.

ZONA WYGNANCA.

Z angielskiego.

(Ciąg dalszy.)

ROZDZIAŁ XXVIII.

Śmierć Roberta i dwóch jego towarzyszy ogło-szoną była we wszystkich dziennikach, mianowicie: w *Gazecie Sydneyjskiej*, *Monitorze* i *Australii*. Wiadomość ta niedoszła jednakże do Emilii i Mistress Flower, gdyż Jerzy wybierając się na wyprawę, przestał abonować dzienniki i zakazał służącemu pod jeźkimbydł pozorem dostarczać ich paniom w czasie swej nieobecności.

Trudno oznaczyć czy Emilia, czy Zuzanna z wię-kszą serdecznością powitała wracającego Flowera.

— Dla czegoś taki smutny kochaneczek? zapyta-ła Zuzanna Jerzego, który po obiedzie palł sobie lulkę przy kominku, nieodrywając się wcale. Tak długo cię nie było a teraz powróciwszy nie nawet z nami nie gadasz.

— Idź spać moja duszko! rzekł Flower ze spoj-rzeniem pełnem obojętności, które żona zrozumiała. Chciałbym parę słów z Mistress Harcourt pomówić. Zuzanna powiedziała dobranoc Jerzemu i Emilii i wyszła z pokoju.

— Mówiąc bez ogródek, rzekł Flower, mam za-mier wraz z Zuzanną wrócić do Anglii; czy zechcesz nam pani towarzyszyć?

— Nie mogę póki on żyje.

— On już nie żyje... umarł!

Emilia zerwała się z krzesła, twarz jej pobielała

i drżącyna głosem powtórzyła: umarł! Reginald umarł!

Flower widząc jej wzruszenie, rzucił na bok lulkę i pochylił ją w swoje ramiona złączając obie, że jej tak bez przygotowania raucił wiadomość, która się we wszystkich jej nerwach odbiła. Musiał za-wezwać na pomoc Zuzannę, i Emilie przeniesiono omdlełą do jej pokoju.

Gdy skutek pierwszego wrażenia przeminał, biedna Emilia doznała ulgi zastanawiając się nad śmier-cią Roberta, od niejakiego bowiem czasu nie mogła odeprzeć od siebie nieustanną obawę, aby nie zgi-nął z ręki keta.

Nie miała już dłużej teraz powodu wymawiać się od towarzyszenia państwu Flower do Anglii, jakkol-wiek nie tuszyła sobie aby jej rodzice przebaczyli, lub błagał jej słuchać przynajmniej chcieli.

Flower sprzedał swoje nieruchomości i akcyje bankowe. Skupiwszy kapitał wynoszący 51 tysięcy funt. sumę tę wymienił za weksle wydane na Anglię i udał się na pokład okrętu *Lady Jane Grey*. Sam z żoną zajmował jeden pokój w tyle okrętu, drugi zaś miała Emilia, a dla Szeryfa najął obszerną kabinę z przodu, aby go zawsze mieć przed o-czyma.

Na wysokości przylądka Cap-Horn, burze których doświadczył okręt przyprowadził Zuzannę, bardzo za-ważne delikatności zdrowia będąc, o niebezpieczną chorobę. Emilia odzyskawszy powoli władzę moral-ną nad sobą, pielegnowała ją z całym poświęce-niem, chcąc się tym przynajmniej wywiązać z za-ciągniętego długu wdzięczności.

Lecz ani nauka okrętowego chirurga, ani stara-nia Emilii i Jerzego, nie mogły niesłaby! odroczyć wyroku przeznaczenia. Zuzanna oddała ducha na rękach mażu, a najejtraz ciele jej pogrzebano w głę-biach Oceanu.

Przez kilka dni po śmierci żony, Flower nie wy-rzekł ani jednego słowa, nie uронił ani jednej łzy. Policzki mu wklesły, oczy podsińały i twarz naszała żółtą bladeścią. Siedział nie przyjmując żadnego po-karmu na kufrze w swojej kabinie, letargiczną odu-rzoną boleścią.

Ciecha ta rozpacz przeraziła Emilię; robiła wszy-stko, ażeby go rozbudzić z tego stanu martwoty, a sama potrzebując pociechy, usiłowała pocieszać swo-go opiekuna. Ta sama Emilia, niegdyś słaba jak dziecko, umiała sobie dać we wszystkim radę, kie-dy Flowera lwia siła uległa pod ciężarem boleści.

Stary kapitan Dent miał tym razem żonę z sobą

na pokładzie. Zaczęła ta matrona przeszedłszy wiele zmartwień w swem życiu, zapewniała Emilię, że gdy-by Flowera można doprowadzić do płaczu, czarna jego melancholia ustąpiłaby niebawem. Emilia ko-rzystając z tej rady wprowadziła Mistress Dent do pokoju Flowera, i w obec niego zaczęła unosić się nad przymiotami Zuzanny, nad jej anielską łagodno-ścią i pięknością.

Flower zdawał się naprzód nie słyszeć słów E-milii. Siedział nieruchomy, z oczyma utkwionemi w podłogę, z dźwięcznym pięknym jego rysy od czasu śmierci Zuzanny. Lecz w końcu jakiś słowo obilo się o jego uszy i spojrzał ostro na Emilię.

Emilia prawda ciągle o Zuzannie, i wkrótce dwie-strugi łez długo kłumionych, pociekły po licach Flowera.

ROZDZIAŁ XXIX.

Po trzechmiesięcznej podróży okręt *Lady Jane Grey* zbliżał się do lądu. Flower i Emilia doznali wzruszenia zwykłego tym, którzy po długim odda-leniu witają ziemię rodzinną.

— Dokąd zamysłasz najprzód się udać Jerzy? zapytała Emilia.

— Do O ford-Hall, odpowiedział Flower.

— Ja się nie mogę pokazać moim rodzicom, rze-kała Emilia, zanim się do nich listownie nie zgłoszę.

— Zapewne — ale mi pani możesz towarzyszyć aż do oberży obok mostu w Yewbray — była ona tam przynajmniej za moich czasów — i zaczekać aż wyrozumiemy twego ojca.

— Chcesz się więc z nim widzieć? zapytała E-milia.

— Tak jest, odrzekł Flower. Ciekawym czy mnie pozna? Kiedyś był dzieckiem lubił mnie i zajmo-wał się mojem powodzeniem. Wieleż to zmian mu-siało zajść od tego czasu! przygotuj się pani na to (od śmierci Roberta, Flower nigdy do Emilii nie mówił po nazwisku).

— Na wszystko jestem gotowa, rzekła nieszczę-śliwa kobieta, i na to nawet, że mnie rodzice ode-pchną od siebie, i że w Anglii równie smutne wlec-bę życie jak w południowej Nowej Galii.

(Dokończenie nastąpi.)

10-| angielskich, aby Francya i Anglia stały się panami
gu morza czarnego.

